

F 9. Garantie

La garantie peut varier en fonction des pays. Veuillez contacter la société Avery Dennison/Monarch ou le revendeur agréé de votre pays pour plus de détails.

Visit www.monarch.com for sales, service, supplies, information, and telephone numbers for our International locations.
Toll Free: 1-800-543-6650 (In the U.S.A.)

S 9. Garantía

Las garantías de los productos pueden variar de país a país. Para mayores detalles, por favor contacte a un representante autorizado de Avery Dennison/Monarch en su país.

Visit www.monarch.com for sales, service, supplies, information, and telephone numbers for our International locations.
Toll Free: 1-800-543-6650 (In the U.S.A.)

Pricemarking Hand Labeler



Model PB-XL / 216 / 210

OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES DE USO

AMERICANPRICEMARK.COM
800-537-5310



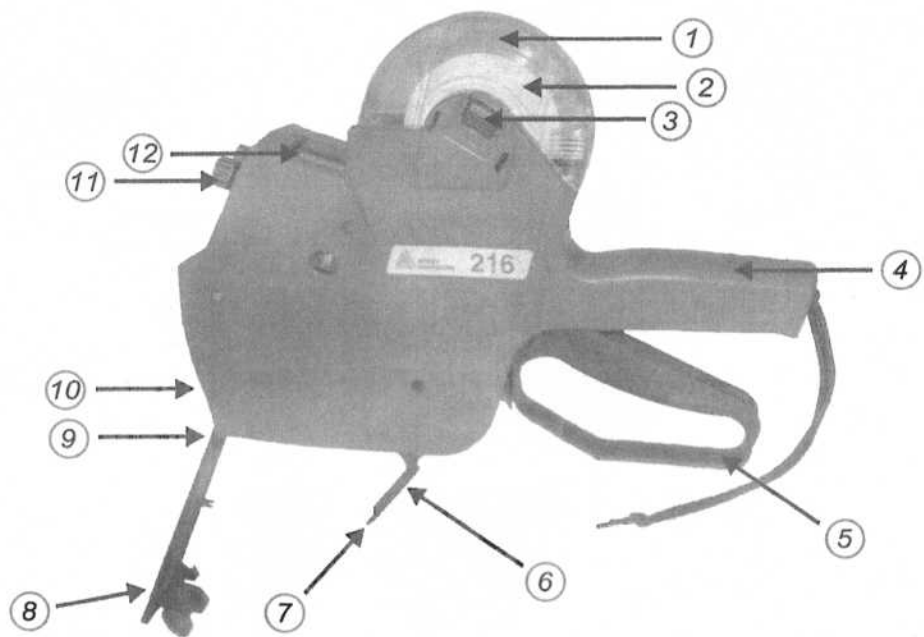
Avery Dennison Pricemarking Labeler

Appareils d'étiquetage Avery Dennison

Aparatos de etiquetado Avery Dennison

Model PB-XL Model 216 Model 210

- E** Pricemarking labelers by **AVERY DENNISON** are well proven products which are designed for long lasting professional use
- F** Les appareils à étiqueter de **AVERY DENNISON** sont des produits d'une grande fiabilité conçus pour un usage professionnel de longue durée
- S** Los aparatos de etiquetado **AVERY DENNISON** son productos de gran fiabilidad, hechos para un uso profesional de larga duración



- | | | | | | |
|----------|--------------------------------|----------|-----------------------------------|----------|--------------------------------------|
| E | 1 Roll Guard | F | 1 Cache rouleau | S | 1 Máscara rodillo |
| | 2 Label roll | | 2 Rouleau d'étiquettes | | 2 Rodillo de etiqueta |
| | 3 Transport roller | | 3 Bobine de transport | | 3 Carrete de transporte |
| | 4 Handle | | 4 Poignée | | 4 Empuñadura |
| | 5 Operating lever | | 5 Levier de commande | | 5 Palanca de control |
| | 6 Inner platen plate | | 6 Plaque intérieure | | 6 Placa interior |
| | 7 Small brass roller | | 7 Petit galet | | 7 Rodillo pequeño |
| | 8 Bottom cover plate | | 8 Couverture inférieure | | 8 Tapa inferior |
| | 9 Pressure roller | | 9 Dévidoir à étiquettes imprimées | | 9 Devanadora de etiquetas imprimidas |
| | 10 Ink roller | | 10 Rouleau encreur | | 10 Rodillo entintador |
| | 11 Control / Index Knobs | | 11 Boutons de réglage | | 11 Botones de ajuste |
| | 12 Print head with print bands | | 12 Tête et ruban d'impression | | 12 Cabeza y cinta de impresión |

Operating Instructions

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

BENEFITS
POINT FOR POINT

- easy handling
- light weight
- heavy duty chassis
- low maintenance
- easy loading lable rolls
- 1 year warranty
- Strip Feeding

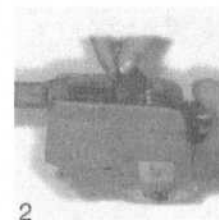
ADVANTAGES
POINT PAR POINT

- utilisation facile
- léger
- robuste
- entretien facile
- rouleau se charge facilement
- garantie pour 1 an
- chargeable par bande

VENTAJAS
PUNTO POR PUNTO

- utilización fácil
- ligero
- robusto
- mantenimiento fácil
- instalación de los rodillos simplificada
- garantía de 1 año

- E** **AVERY DENNISON**
We are your universal Hand Labeler & Label specialists for all of your pricemarking, date coding, tracking, promotional applications
- F** **AVERY DENNISON**
Nous sommes les spécialistes de l'étiquetage universel pour tous vos besoins d'étiquetage de prix, de codes, d'inventaires et de promotions
- S** **AVERY DENNISON**
Somos los especialistas del etiquetado universal para todas sus necesidades de etiquetado de precio, código, inventarios y promociones



E 1. Opening the labeler

- Remove / break the seal from the label roll. Open the cover and insert the roll and unwind in the direction of the handle. (see picture 1)
- Turn the labeler so that you can see the bottom and open the bottom cover plate with the letter <<LIFT TO OPEN>>
- Also open the inner platen plate (see picture 2)

F 1. Ouverture de l'appareil

- Retirez / brisez le sceau du rouleau d'étiquettes. Ourez le cache rouleau et insérez le rouleau vous déroulez en direction de la poignée (voir illustration 1)
- Retournez l'appareil de manière à voir le dessous et ouvrez le couvercle inférieur sur lequel est indiqué <<LIFT TO OPEN>>
- Ouvrez également la plaque intérieure (voir illustration 2)

S 1. Apertura del aparato

- Retire / rompa el sello del rodillo de etiqueta. Abra la máscara rodillo e inserte el rodillo que se desenrolla en dirección de la empuñadora (véase ilustración 1)
- Voltée el aparato para ver por debajo y abra la tapa inferior sobre la cual se indica <<LIFT TO OPEN>>
- Abre también la placa interior (véase ilustración 2)



E 2. Inserting the labels

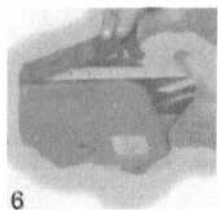
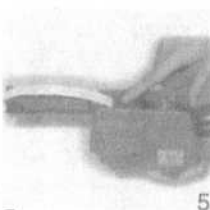
- Turn the labeler and push the label strip along the feeder through the body (see picture 3)
- Please take care that the label strip is not curled or bent so it passes easily through the body
- Turn the labeler again and take the label strip as shown (see picture 4). Close the inner platen now. The label strip should cover the pressure roller.

F 2. Insertion des étiquettes

- Retournez l'appareil et enfoncez la bande d'étiquettes de manière à la faire passer à travers l'appareil
- Assurez-vous que la bande d'étiquettes soit exempte de bosses ou de plis afin qu'elle passe bien dans l'appareil
- Retournez à nouveau l'appareil et tirez la bande d'étiquettes tel qu'illustré (voir illustration 4). Refermez maintenant la plaque intérieure. La bande d'étiquettes devrait recouvrir le rouleau du dévidoir

S 2. Inserción de las etiquetas

- Voltée el aparato e inserte la banda de etiqueta para hacerla pasar a través del aparato
- Asegurese de que la banda de etiqueta sea libre de abolladuras o pliegues para que pase bien en el aparato
- Voltée de nuevo el aparato y jale la banda de etiqueta como indicado (véase ilustración 4). Vuelva a cerrar ahora la placa interior. La banda de etiqueta debería cubrir el rodillo de la devanadora.



E 3. Closing the labeler

- Press the inner platen plate with your finger and press the operating lever several times until you can see seven hole-cuts in the label strip (see picture 5)
- Take the label strip and fold to the rear of the tool so that it is tight to the feed wheel.
- Close bottom cover plate and press <<PUSH TO CLOSE>> until it clicks-in (see picture 6)
- To StripFeed put the label strip in the slot between bottom cover and pressure roller, then follow steps 1 & 3 above

F 3. Fermeture de l'appareil

- En vous servant de votre index, enfoncez le levier de commande à plusieurs reprises, jusqu'à ce que vous puissiez compter sept trous dans la bande d'étiquettes (voir illustration 5)
- Tenez la bande d'étiquettes fermement sur le couvercle inférieur en repoussant la plaque intérieure
- Refermez le couvercle inférieur et appuyez à l'endroit où est indiqué <<PUSH TO CLOSE>> jusqu'à ce que vous entendiez un déclic (voir illustration 6)

S 3. Cierre del aparato

- Usando su índice, oprima la palanca de pedido en sucesivas ocasiones, hasta que puedan contrar con siete hoyos en la banda de etiqueta (véase ilustración 5)
- Mantenga la banda de etiquetas firmemente sobre la tapa inferior empujando la placa interior
- Cierre la tapa inferior y apoye sobre el lugar indicado <<PUSH TO CLOSE>> hasta que oiga un trinquete (véase ilustración 6)

E 7. Setting up print

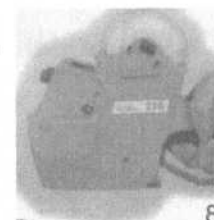
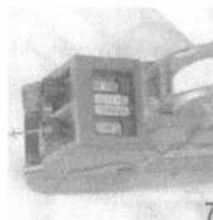
- For adjustment of letters and numbers please pull the control index knob until the little orange notch is above the position to be changed. Then turn the control index knob until the desired letter / number can be seen in the display (see picture 7)
- In order to protect the printbands please push back the control index knob to the home position adjustment
- Please note - numeric bands will only rotate 180°

F 4. Réglage des caractères

- Pour le réglage des lettres et chiffres, veuillez tirer le bouton de réglage jusqu'à ce que la petite flèche orangée se trouve vis-à-vis le caractère à changer. Tournez ensuite le bouton de réglage jusqu'à ce que le chiffre ou la lettre souhaitée apparaisse (voir illustration 7)
- Afin de protéger les bandes d'impression, veuillez replacer le bouton de réglage à sa position de départ après l'ajustement
- Prenez note que les bandes numériques ne tournent qu'à 180 degrés

S 4. Ajuste de los caracteres

- Por el ajuste de las letras y cifras, jale el botón de ajuste hasta que la pequeña flecha anaranjada se encuentre frente al carácter a cambiar. Gire a continuación al botón de ajuste hasta que la cifra o letra deseada aparezca (véase ilustración 7)
- Con el fin de proteger las cintas de impresión, ponga de nuevo el botón de ajuste a su posición inicial después del ajuste
- Tome nota que las bandas numéricas sólo giran 180 grados



E 5. Using the labeler

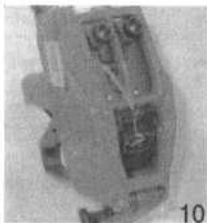
- By pressing the operating lever, one label will be printed with the adjusted letters / numbers and dispensed to the pressure roller-edge at the bottom front (see picture 8). Now roll the label onto goods (see picture 9)
- Use only sufficient pressure to print / dispense a label
- Only press the operating lever once and apply the label after each print. By pressing the lever several times without dispensing on the goods the labels will stick to each other or get stuck in the labeler

F 5. Utilisation de l'appareil

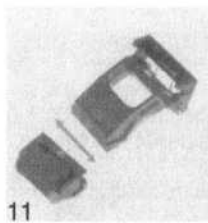
- En enfonceant le levier de commande, une étiquette portant les chiffres et lettres choisis sera imprimée et sortira du dévidoir à étiquettes (voir illustration 8). Vous n'avez plus qu'à apposer l'étiquette sur le produit (voir illustration 9)
- N'utilisez que la pression nécessaire pour imprimer / faire sortir l'étiquette
- N'enforcez le levier de commande qu'une seule fois et apposez l'étiquette après chaque impression. En enfonceant le levier à plusieurs reprises sans apposer les étiquettes sur les produits, les étiquettes colleront ensemble et finiront par rester coincées dans l'appareil

S 5. Utilización del aparato

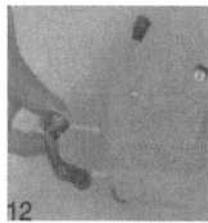
- Oprimiendo la planca de control, una etiqueta llevando las cifras y cartas elegidas se imprimirá saldrá de la devanadora a etiquetas (véase ilustración 8). Queda de poner la etiqueta sobre el producto (véase ilustración 9)
- Utilice solo la presión necesaria para imprimir / sacar la etiqueta
- Oprima la palanca de control una única vez y ponga la etiqueta después de cada impresión. Si oprime la palanca varias veces sin aplicar la etiquetas sobre los productos, las etiquetas se clavarán juntos y permanecerán atascadas en el aparato



10



11



12

E 6. Changing the ink roller

- Press the ink-roller and the ink-roller-holder with thumb and forefinger and take it out of the body (see picture 10)
- Hold the ink-roller-holder in your hand and push the ink-roll unit to the side
- Replace the used ink-roller and push back onto the holder until both arrows are parallel (see picture 11)
- Press the the ink-roller lever and the ink-roller-holder as mentioned above and set it back into the body (see picture 12)
- Dispose of used ink-roller in a safe manner

F 6. Changement du rouleau encreur

- À l'aide de votre pouce et votre index, prenez le levier du rouleau encreur et le support du rouleau encreur de manière à les retirer du corps de l'appareil (voir illustration 10)
- Tenez le support du rouleau encreur dans votre main et mettez le rouleau encreur de côté
- Remplacez le rouleau encreur usagé et placez le nouveau rouleau de manière à ce que les flèches soient parallèles (voir illustration 11)
- Manipulez le levier du rouleau encreur et le support du rouleau encreur tel que mentionné plus haut et remplacez le tout dans le corps de l'appareil (voir illustration 12)
- Jetez le rouleau encreur usagé de manière adéquate

S 6. Cambio del rodillo entintador

- Con ayuda de su pulgar y su índice, tome la palanca de rodillo entintador y el soporte del rodillo para retirarlos del cuerpo del aparato (véase ilustración 10)
- Tenga el soporte del rodillo entintador en su mano y ponga el rodillo entintador a parte
- Sustituya al rodillo entintador gastado y coloque el nuevo rodillo de tal modo que las flechas sean paralelas (véase ilustración 11)
- Manipule la palanca del rodillo entintador y el soporte del rodillo tal como se menciona más arriba y ponga de nuevo todo ellos en el cuerpo del aparato (véase ilustración 12)
- Deseche el rodillo entintador gastado de manera adecuada

E 7. Troubleshooting

- | | | |
|--|--------------------------------------|-------------------------------|
| → No Print | → Labels Not Feeding | → Bad Printing |
| • Control Index Knob not in home position? | • Label roll inserted the wrong way? | • Bands are filled with dirt? |
| • Ink-Roller is dry? | • Bottom Cover Plate not clicked-in? | • Labels stuck on the bands? |
| | • Wrong size label? | |

F 7. Dépannage

- | | | |
|--------------------------------------|--|--------------------------------|
| → Rien ne s'imprime | → Les étiquettes n'avancent pas | → Impression inadéquate |
| • Bouton de réglage pas en position? | • Rouleau d'étiquettes mal engagé? | • Bandes sales? |
| • Rouleau encreur sec? | • Couvercle inférieur mal fermé? | • Étiquettes coincées? |
| | • Étiquettes de mauvais format? | |

S 7. Ayuda

- | | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| → No se imprime nada | → Las etiquetas no avanzan | → Impresión inadecuada |
| • Botón de ajuste no en posición? | • Rodillo de etiqueta mal adaptado? | • Cintas sucias? |
| • Rodillo entintador seco? | • Tapa inferior mal cerrada? | • Etiquetas atascadas? |
| | • Etiquetas de mal formatos? | |

E 8. Maintenance

From time to time the print bands should be cleaned with a tooth brush (only on the print side of the bands). Residue of adhesive or labels along the label track can be removed with a mild solvent cleaner.

WARNING! Do not use corrosive or petroleum cleaners!

Do not refill the ink-rollers

F 8. Entretien

Les bandes d'impression doivent être nettoyées à l'occasion à l'aide d'une brosse à dents (seule le côté des bandes qui sert à l'impression). Les résidus de colle ou d'étiquettes le long du parcours étiquettes peuvent être éliminés à l'aide d'un dissolvant doux.

AVERTISSEMENT! N'utilisez aucun nettoyant corrosif ou à base de pétrole!

Ne rajoutez pas d'encre dans les rouleaux encres

S 8. Mantenimiento

Las cintas de impresión deben limpiarse a la ocasión con ayuda de un cepillo de dientes (solamente el lado de las bandas que sirve a la impresión). Los residuos de pegamento o etiquetas, a lo largo del recorrido de las etiquetas, pueden eliminarse con ayuda de un disolvente suave.

ADVERTENCIA! No utilice ningún líquido de limpieza corrosivo o a base de petróleo.

No añadir tinta en los rodillos entintadores

E 9. Warranty Statement**ONE-YEAR LIMITED WARRANTY**

THIS LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF AND EXCLUDES ALL OTHER WARRANTIES OR REPRESENTATIONS EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR BUYER'S PURPOSES. THERE IS NO WARRANTY WHICH EXTENDS BEYOND THE LIMITED WARRANTY.

This machine is warranted to be free from defects in materials and workmanship for a period of one year from the date of shipment to the purchaser. Avery Dennison Corporation further warrants the satisfactory operation of this machine during the warranty period, unless the machine is damaged by accident, abuse or violence, or the purchaser uses other than the standard supplies furnished by meeting the specifications of Avery Dennison Corporation, or the machine is operated or maintained contrary to instructions provided by Avery Dennison Corporation.

This warranty applies only to the U.S.A.

NOTE: PROOF OF PURCHASE MUST ACCOMPANY ANY WARRANTY CLAIMS.

Product warranty statements may vary from country to country. Please contact the authorized Avery Dennison/Monarch representative in your country for details.

Visit www.monarch.com for sales, service, supplies, information, and telephone numbers for our International locations. Toll Free: 1-800-543-6650 (In the U.S.A.)